

Ikt. szám: I-118/ <sup>18</sup>...../2016.

Tárgy: Felterjesztés  
Ügvyintéző: Szilágyi Tünde  
Telefonszám: 061/3724-675

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. György István**  
kormány megbízott részére

Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139

**Tisztelt Kormány megbízott Úr!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata 2016. november 18-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2016. november 21.

**Tisztelettel:**

  
**Németh Istvánné**



## **5. sz. Jegyzőkönyv**

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata **2016. november 18-án** (péntek) **11.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es szobában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**

<b>Németh Istvánné</b>	elnök
<b>Filipovits Ferencné</b>	elnökhelyettes

**Igazoltan távol van:**

<b>Filipovits Andrea</b>	képviselő
--------------------------	-----------

**A Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:**

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna	jegyző megbízásából
<b>Már Csilla Beatrix</b>	referens
<b>Szilágyi Tünde</b>	titkár

**Németh Istvánné elnök:**

Köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Ezt követően javasolja Filipovits Ferencné elnökhelyettest jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete  
Filipovits Ferencné elnökhelyettes személyét elfogadja az  
Újbuda Horvát Önkormányzat 2016. november 18-i ülése  
jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**35/2016. (XI.18.) ÚHÖ határozata**

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete Filipovits Ferencné elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Horvát Önkormányzat 2016. november 18-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel a mai ülés napirendi pontjainak megtárgyalását, miszerint:

*Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a  
2016. november 18-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Pénzügyek*
- 2. Az ÚHÖ 2016. évi költségvetése kiadási előirányzatának átcsoportosítása*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **36/2016. (XI.18.) ÚHÖ határozata**

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. november 18-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Pénzügyek
2. Az ÚHÖ 2016. évi költségvetése kiadási előirányzatának átcsoportosítása

## **1. Napirendi pont**

### ***Pénzügyek***

**Németh Istvánné elnök:**

**1.)**

Elmondja, hogy mint arról már az előző ülésen határoztak, a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata a Hadik Kávéházban tartja Közmeghallgatását. A Közmeghallgatás költségeire ugyan a Munkaterv 5. pontában 250.000,- Ft felhasználás lett megállapítva, de előre várhatóan (terembérlet, étel-ital és egyéb költség) csak maximum 125.000,- Ft lesz.

**2.)**

A Horvát nyelvű szentmise, adventi előkészületekkel kapcsolatban elmondja, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata kiemelkedő feladatának az anyanyelv ápolását, a hagyományok őrzését, a horvát kultúra terjesztését, a magyar-horvát jó kapcsolatok ápolását, a közös történelmi múlt bemutatását, valamint az anyaországgal való jó kapcsolatainak őrzését, fejlesztését tekinti.

A trogiri polgármesterrel, Ante Stipčić úrral történt megbeszélés során a lehetséges programok között szerepelt a Katedrala sv. Lovre egyházi kórusának budapesti szereplése és az atyának misézése is. A kórusban maga a polgármester úr is énekel.

A vendégszereplés tervezett időpontja: 2016. december 2-4.

A polgármester úrnak írt kérelem alapján a szállás költségeit Újbuda Önkormányzata fizeti.

A fennmaradó költségekre (étkezés, BKV jegy, asztaldísz és egyéb költségekre) javasolja, hogy az ÚHÖ maximum 250.000,- Ft-ot használjon fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2016. december 2. és 4. között megtartásra kerülő horvát nyelvű, Adventi szentmisére Trogir testvérvárosból érkező vendégek fogadásának és Magyarországon tartózkodásának szükséges költségeire maximum 250.000,- Ft-ot használ fel az ÚHÖ 2016. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2016. december 31.*

*Felelős: ÚHÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **37/2016. (XI.18.) ÚHÖ határozata**

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2016. december 2. és 4. között megtartásra kerülő horvát nyelvű, Adventi szentmisére Trogir testvérvárosból érkező vendégek fogadásának és Magyarországon tartózkodásának szükséges költségeire maximum 250.000,- Ft-ot használ fel az ÚHÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2016. december 31.

Felelős: ÚHÖ elnöke

### **3.)**

Emlékezteti képviselőtársát, hogy minden év elején a Fővárosi Horvát Önkormányzat a kerületi horvát önkormányzatokkal közösen Horvát Kulturális Estet szervez. A 2017. évben is javasolja, hogy legyenek részesei e horvátok számára igen jelentős rendezvénynek. Trogiri és vidéki vendégeket is várnak a rendezvényre. A költségekre (étel, ital, szállás és egyéb költségekre maximum 100.000,- Ft felhasználását javasolja.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy részt vesz a Fővárosi Horvát Önkormányzat főszervezésében – nyílt rendezvény keretén belül - 2017. év elején megrendezésre kerülő Horvát Kulturális Esten és a résztvevő XI. kerületi lakosok és a Trogirból érkező vendégek Magyarországon tartózkodásának szükséges költségeire maximum 100.000,- Ft-ot használ fel az ÚHÖ 2017. évi költségvetése terhére.*

Határidő: 2017. február 24.

Felelős: ÚHÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **38/2016. (XI.18.) ÚHÖ határozata**

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy részt vesz a Fővárosi Horvát Önkormányzat főszervezésében – nyílt rendezvény keretén belül - 2017. év elején megrendezésre kerülő Horvát Kulturális Esten és a résztvevő XI. kerületi lakosok és a Trogirból érkező vendégek Magyarországon tartózkodásának szükséges költségeire maximum 100.000,- Ft-ot használ fel az ÚHÖ 2017. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2017. február 24.

Felelős: ÚHÖ elnöke

## **2. Napirendi pont**

### **Az ÚHÖ 2016. évi költségvetése kiadási előirányzatának átcsoportosítása**

#### **Németh Istvánné elnök:**

A Hivatal pénzügyi munkatársával áttekintette az ÚHÖ 2016. évi költségvetése sorain jelenleg meglévő előirányzatokat és az előző napirendben tárgyalt programok költség-szükségletei alapján javasolja az alábbi határozati javaslatban jelzett átcsoportosítá-sokat:

*Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚHÖ 2016. évi költségvetésének kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:*

*Az 1. Személyi juttatások*

- 1.2.1. Telefon magáncélú használata sorát csökkenti 4.000,- Ft-tal,*
- az 1.2.2. BKK bérletek sorát megemeli 4.000,- Ft-tal, valamint*
- az 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát megeme-li 157.511,- Ft-tal.*

*A 2. Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulá-si adó 2.1. SZJA és EHO reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő adó sorát megemeli 144.880,- Ft-tal.*

*A 3. Dologi kiadások*

- 3.1.1. Irodaszer, nyomtatvány sorát csökkenti 14.967,- Ft-tal,*
- a 3.1.3. Egyéb készletbeszerzés sorát csökkenti 20.000,- Ft-tal,*
- a 3.3.2. Szállítási szolgáltatás sorát csökkenti 30.000,- Ft-tal,*
- a 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát csökkenti 130.000,- Ft-tal,*
- a 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát csökkenti 134.712,- Ft-tal, valamint*
- a 3.5.2 Előzetesen felszámított Áfa sort megemeli 45.528,- Ft-tal.*

*Az 5. Beruházások 5.1. Informatikai eszközök beszerzése sorát csökkenti 18.240,- Ft-tal.*

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: ÚHÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **39/2016. (XI.18.) ÚHÖ határozata**

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚHÖ 2016. évi költségvetésének kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:

Az 1. Személyi juttatások

- 1.2.1. Telefon magáncélú használata sorát csökkenti 4.000,- Ft-tal,
- az 1.2.2. BKK bérletek sorát megemeli 4.000,- Ft-tal, valamint
- az 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát megemeli 157.511,- Ft-tal.

A 2. Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 2.1. SZJA és EHO reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő adó sorát megemeli 144.880,- Ft-tal.

A 3. Dologi kiadások

- 3.1.1. Irodaszer, nyomtatvány sorát csökkenti 14.967,- Ft-tal,
- a 3.1.3. Egyéb készletbeszerzés sorát csökkenti 20.000,- Ft-tal,
- a 3.3.2. Szállítási szolgáltatás sorát csökkenti 30.000,- Ft-tal,
- a 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát csökkenti 130.000,- Ft-tal,
- a 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát csökkenti 134.712,- Ft-tal, valamint
- a 3.5.2 Előzetesen felszámított Áfa sort megemeli 45.528,- Ft-tal.

Az 5. Beruházások 5.1. Informatikai eszközök beszerzése sorát csökkenti 18.240,- Ft-tal.

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚHÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 13.30 órakor bezárta.

Budapest, 2016. november 18.

*Németh Istváné*  
**Németh Istvánné**  
Elnök



*Filipovits Ferencné*  
**Filipovits Ferencné**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
HORVÁT ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2016. évi költségvetése**

39/2016. (XI.18.) ÚHÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	6 000	6 000	0	0
1.2.2	BKK bérletek	129 000	129 000	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	585 594	585 594	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>720 594</b>	<b>720 594</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	SZJA és ÉHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	823 066	823 066	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>823 066</b>	<b>823 066</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	35 033	35 033	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	30 000	30 000	0	0
3.2	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	40 000	40 000	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	107 000	107 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	20 000	20 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások	198 000	198 000	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	0	0	0	0
3.4	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	326 407	326 407	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	371 298	371 298	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	50 000	50 000	0	0
3.5.2.	Előzetesen felszámított ÁFA	161 111	161 111		
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 338 849</b>	<b>1 338 849</b>		

	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ</b>				
<b>4. KIADÁSOK:</b>					
4.1	Elvonások és befizetések		0	0	
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
<b>5. V. BERUHÁZÁSOK:</b>					
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	181 760	181 760	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>181 760</b>	<b>181 760</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ</b>				
<b>6. KIADÁSOK:</b>					
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>	<b>3 064 269</b>	<b>3 064 269</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>	<b>3 064 269</b>	<b>3 064 269</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
<b>7. VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>					
7.1	Központi támogatások		1 477 152	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	678 000	678 000	0	0
<b>8. VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>					
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
<b>9. IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>					
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>	<b>2 155 152</b>	<b>2 155 152</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
<b>10. X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>					
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	909 117	909 117	0	0
	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>	<b>3 064 269</b>	<b>3 064 269</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG**

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)	-909 117	-909 117
ebből: - működési	-909 117	-909 117
- felhalmozási		

Budapest, 2016. november 18.

*Németh István*  
Németh Istvánné elnök





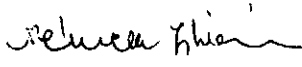
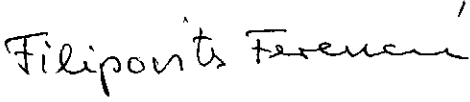

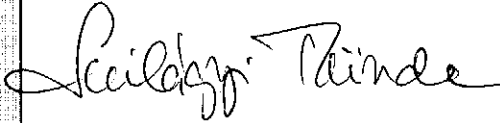
**HRVATSKA SAMOUPRAVA NOVOGA BUDIMA**  
**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA HORVÁT ÖNKORMÁNYZATA**  
**1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.**

## JELENLÉTI ÍV

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata rendes ülésén.

**Időpont:** 2016. november 18. (péntek) 11<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerületi Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest Zombolyai út 4.) II. em. 211-es tárgyalószoba

Név:		Aláírás:
1.	<b>Németh Istvánné</b> Elnök	
2.	<b>Filipovits Ferencné</b> Elnökhelyettes	
3.	<b>Filipovits Andrea</b> Képviselő	ig. távol van
	<b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b> Jegyző	
	<b>Szilágyi Tünde</b> Titkár	


# MEGHÍVÓ

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata **2016. november 18-án** (péntek) **11.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalóban megtartandó **rendes** ülésére.

## Napirendi pontok:

1. Pénzügyek (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Németh Istvánné elnök
2. Az ÚHÖ 2016. évi költségvetése kiadási előirányzatának átcsoportosítása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Németh Istvánné elnök

Budapest, 2016. november 14.

  
**Németh Istvánné**  
elnök

